

**An Analysis of Lexical Errors in the English Expository Essays Produced
by the Eleventh Grade Students of SMA Negeri 5 Surabaya**

A Thesis



By:

Lely Anggraeni

St. N: 121012093

ENGLISH DEPARTMENT FACULTY OF HUMANITIES

UNIVERSITAS AIRLANGGA

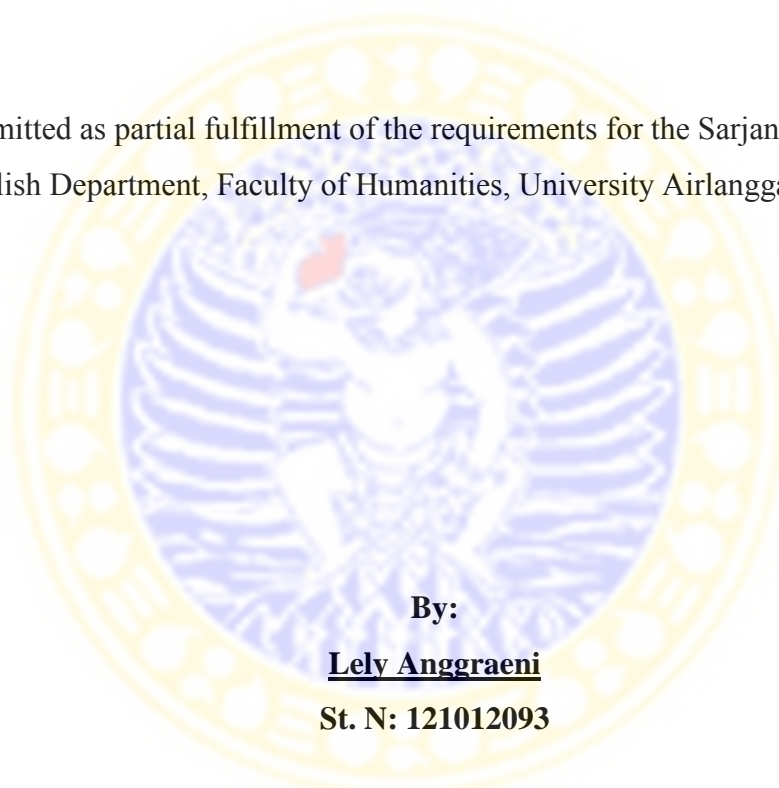
SURABAYA

2014

**An Analysis of Lexical Errors in the English Expository Essays
Produced by the Eleventh Grade Students of SMA Negeri 5
Surabaya**

A Thesis

Submitted as partial fulfillment of the requirements for the Sarjana Degree of
English Department, Faculty of Humanities, University Airlangga, Surabaya



By:

Lely Anggraeni

St. N: 121012093

**ENGLISH DEPARTMENT FACULTY OF HUMANITIES
UNIVERSITAS AIRLANGGA
2014**

DECLARATION

This thesis contains no material which has been accepted for the award of any other degree or diploma in any university. And to the best of this candidate's knowledge and belief, it contains no material previously published by other persons except where due reference is made in the text of the thesis.

Surabaya, 26th June 2014

The Writer,

Lely Anggraeni



*This thesis is dedicated gratefully to my dear
father, mother, and my younger brothers, and
respectfully to those devoting their life to
knowledge*



Approved to be examined

Surabaya, 26th June 2014

Thesis Advisor,

Drs. Jurianto, M.Ed.

NIP. 196505191991031003

Head of English Department

Dra. Lilla Musyahda, M.Pd.

NIP. 196612102007012001

ENGLISH DEPARTMENT FACULTY OF HUMANITIES

AIRLANGGA UNIVERSITY SURABAYA

2014

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to start this section by saying so many thanks to the Almighty Allah SWT., who has pleased to give His blessings and mercies to me. Therefore, I get a chance to do and finish my undergraduate thesis.

I realize that my thesis will never get success without any interference from other people. Therefore, I am very grateful to the following people who have helped and supported me to finish this thesis. Firstly, I would like to give my sincere gratitude to Drs. Jurianto, M.Ed., my thesis advisor. Secondly, I would like to express thanks a million to all of lecturers with whom I have developed my knowledge and experience over the years.

For my parents, Ali and Titik Hidayaningsih, who have given so much love and cares. To you, above anyone else, this thesis is dedicated. Also for my two little brother Handika Wijaya Putra and Halim Teja Kusuma, all of my family and relatives in Lamongan, I say so many thanks for endless love, cares, and prayer. It is nice to be a lovely girl among you all. With your big love I'll make my dreams come true. Besides, many thanks to all of my friends in English Department Students' Association (EDSA) batch from 2010, 2011, 2012, to 2013 who have colored my life. Special for these guys, Robby Andre, Inhimas Amaliah, Arina 'Nyo' Pramudita, Ami Pramesti, Rezyta Fitriani (Rere), Mentari Nur Islami, thank you very much for helping my during this thesis working.

I truly realized that this thesis is still far from being excellent and perfect. Because of those weaknesses, the constructive criticism and suggestion from the

readers are required in order to make it perfect and hopefully it can be useful for the readers, especially for the English Department students.

Surabaya, 26th June 2014

The Writer



Do not put off today's work for tomorrow.

Umar ibn Khattab



TABLE OF CONTENTS

Inside Cover Page	i
Inside Title Page	ii
Declaration Page	iii
Dedication Page	iv
Advisor's Approval Page	v
Examiner's Approval Page	vi
Acknowledgements	vii
Epigraph	ix
Table of Contents	x
List of Table	xiii
Abstract	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1. Background of the Study	1
1.2. Statement of the Problems	6
1.3. Objectives of the Study	6
1.4. Significance of the Study	6
1.5. Definition of Key Terms	7
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	9
2.1. Theoretical Framework	9
2.1.1. Error Analysis	9
2.1.2. Error and Mistake	10
2.1.3. Sources of Error	11
2.1.4. Types of Error	14
2.1.5. Lexical Errors	15
2.1.5.1. Formal Error	16
2.1.5.1.1. Formal Misselections	16
2.1.5.1.1.1. The Suffix Type	16
2.1.5.1.1.2. The Prefix Type	17
2.1.5.1.1.3. The Vowel-Based Type	17
2.1.5.1.1.4. The Consonant-Based Type	18
2.1.5.1.2. Misformations	18
2.1.5.1.2.1. Borrowing	18
2.1.5.1.2.2. Coinage	18
2.1.5.1.2.3. Calque	19
2.1.5.1.3. Distortions	19
2.1.5.1.3.1. Omission	19
2.1.5.1.3.2. Overinclusion	19
2.1.5.1.3.3. Misselection	20
2.1.5.1.3.4. Misordering	20

2.1.5.2.Semantic Error	20
2.1.5.2.1. Confusion in Sense Relations	20
2.1.5.2.1.1.Using a Superonym for a Hyponym	21
2.1.5.2.1.2.Using a Hyponym for a Superonym	21
2.1.5.2.1.3.Using Inappropriate Co-Hyponyms	21
2.1.5.2.1.4.Using Wrong Near Synonym	22
2.1.5.2.2. Collocational Errors	22
2.1.5.2.2.1.Semantically Determined Word Selection	22
2.1.5.2.2.2.Statistically Weighted Preferences	23
2.1.5.2.2.3.Arbitrary Combinations and Irreversible Binomials	23
2.1.6. Expository Essay	23
2.2.Review of Related Studies	25
CHAPTER III METHOD OF THE STUDY	28
3.1.Research Approach	28
3.2.Population and Sample	29
3.3.Techniques of Data Collection	30
3.4.Techniques of Data Analysis	32
CHAPTER IV DISCUSSION	34
4.1. The Results of Lexical Errors	34
4.2. The Types of Lexical Errors	36
4.2.1. Formal Error	36
4.2.1.1. Formal Misselections	37
4.2.1.1.1. The Suffix Type	37
4.2.1.1.1. The Prefix Type	40
4.2.1.1.2. The Vowel-Based Type	42
4.2.1.1.3. The Consonant-Based Type	42
4.2.1.2. Misformations	44
4.2.1.2.1. Borrowing	44
4.2.1.2.2. Coinage	45
4.2.1.2.3. Calque	46
4.2.1.3. Distortions	48
4.2.1.3.1. Omission	48
4.2.1.3.2. Overinclusion	50
4.2.1.3.3. Misselection	52
4.2.2. Semantic Error	55
4.2.2.1. Confusion in Sense Relations	56
4.2.2.1.1. Using a Superonym for a Hyponym	56
4.2.2.1.2. Using a Hyponym for a Superonym	58
4.2.2.1.3. Using Inappropriate Co-Hyponyms	60
4.2.2.1.4. Using Wrong Near Synonym	62
4.2.2.2. Collocational Errors	64

4.2.2.2.1. Semantically Determined Word Selection	65
4.2.2.2.1.1. Statistically Weighted Preferences	66
4.3. Interpretation of the Data	68
CHAPTER V CONCLUSION	74
5.1. Conclusion	74
5.2. Suggestion	76
References	77
Appendix	80



LIST OF TABLE

Table 1 (Expository Essay Outline by Coffin et al. (2005, p. 22))	24
Table 2 (The number of student registered in senior high school in Surabaya) ...	30
Table 3 (Frequency of Lexical Errors).....	34
Table 4 (The examples of suffix error type)	37
Table 5 (The example of prefix error type).....	39
Table 6 (The examples of vowel-based error type)	40
Table 7 (The examples of consonant-based error type)	42
Table 8 (The examples of borrowing error type).....	44
Table 9 (The examples of coinage error type)	45
Table 10 (The examples of calque error type)	47
Table 11 (The examples of omission error type (vowel)).....	48
Table 12 (The examples of omission error type (consonant))	49
Table 13 (The examples of overinclusion error type).....	51
Table 14 (The examples of misselection error type).....	52
Table 15 (The examples of using a superonym for a hyponym error type).....	56
Table 16 (The examples of using a hyponym for a superonym error type).....	58
Table 17 (The examples of the inappropriate co-hyponym type)	60
Table 18 (The examples of using wrong near-synonym type).....	62
Table 19 (The examples of semantically determined word selection type).....	65
Table 20 (The examples of statistically weighted preferences type)	66